



中華文化傳播研究院 院訊

The Research Institute for Dissemination of Chinese Culture Newsletter

第一期 2018年1月
1st Issue, January 2018



研究院簡介

Brief Introduction of RIDCC

2016年12月9日，中華文化傳播研究院正式揭牌成立。

中華文化傳播研究院是在UIC國際化教育發展策略指導下創立的學術機構，致力於立足當代中國社會現實，促進文化根脈在民間的復蘇與新生，為弘揚中華優秀文化服務；向世界傳播中華文化，增進中華文化在世界的影响力，為提升中國軟實力和塑造國家形象服務。

研究院以UIC為基地，面向珠海所有高校學生和市民開展高層次的學術研究和文化活

動，在深入研究珠海本地歷史，激活歷史文化資源的同時，突顯珠海在近代中國走向世界過程中的門戶地位，為珠海新時期國際生態文明城市發展戰略提供強有力的文化與智力支持。

研究院將發揮毗鄰港澳台的優勢，在兩岸四地間形成穩固的文化向心力和凝聚力，促進中華文化認同與傳承。積極培養具有家國情懷與傳統文化素養的國際化優秀人才，為推動中華文化全面復興而努力。

The Research Institute for Dissemination of Chinese Culture (RIDCC) was officially unveiled and established on Dec 9th, 2016.

RIDCC, which is an academic institution established under the guidance of UIC's internationalized education development strategy, is devoted to promoting the revival and renaissance of cultural roots, and serves the development and enrichment of Chinese culture, based on the contemporary social condition of China. RIDCC disseminates Chinese culture to the world and enhances the international influence of Chinese culture, serving for the enhancement of Chinese soft power and the shaping of China's national image.

RIDCC utilizes UIC as a base to carry out high-level academic research and cultural practice targeting all college students and citizens in Zhuhai, studying the local history of Zhuhai, as well as activating its historical and cultural resources. The institute also highlights Zhuhai as the "gateway" position in presenting China to the world, while playing a role of a powerful cultural and intellectual support for the new era development strategy of Zhuhai that intends to develop the city into an international, eco-civilized city.

RIDCC will fully utilize the favorable position next to HK, Macau and Taiwan, creating a steady cultural centripetal force and cohesion to promote the identity and inheritance of Chinese culture, and positively cultivate international talents with both patriotism and traditional cultural quality, while striving for promotion of the overall renaissance of Chinese culture.



主編：伍鴻宇 編輯：柴靜，張孟雅 Chief Editor: Hongyu WU Editor: Jane CHAI, Jenny ZHANG

地址：中國廣東省珠海市唐家灣金同路2000號 Address: No.2000, Jintong Road, Tangjiawan, Zhuhai, Guangdong, China

電話 / Tel: (86)756-3620797

傳真 / Fax: (86)756-3620871

郵箱 / Email: icscc@uic.edu.hk

院长许嘉璐先生寄语

Greeting from Mr. Jialu XU, Director of RIDCC

中华文化需不需要传播？这不是任何人的选择，而是世界的需要，否则多样化的世界就可能沦为“一样化”、“一元化”。同时，我们也有极大的自信：祖先留给我们的东西，在这块土地上经历了几千年的实践证明，它是人类生存、发展的智慧的结晶。传播中华文化不但是我们的义务，而且是迫在眉睫的义务。

珠海有地利之便，会对南中国的文化传播起到建在别处所难以达到的效果。建在UIC，有学术资源，有热心于此的教师和学生。但包括UIC文化传播研究院在内所从事的文化传播事业遇到了一个大难题，这就是，我们能阅读、讲解、研究，但是，我们民族现在还没有学会用中国老百姓和世界民众乐于听、听得懂、听了信、记得住的话语表达。所以，UIC文化传播研究院，需要研究传播的方式，不仅指语言问题，其实说的是表达方式。

我提出过一个“一体两翼”的思想。“一体”指中国的道，中国医学和茶道是两翼，我们平时熟悉的文化艺术形式则是这只大鸟的羽毛。大鸟有毛无翅固然飞不起来，有翅无毛同样也难以飞翔。针对中国和世界需要，我们必须探索用什么样的翼和翅，也就是用什么样的话语体系、表现形式和渠道，让13亿8千万人都大体了解中华文化，了解了才会热爱，也才会形成自信；唯有自信，才有与各国政府、学界和民众的自觉往来，促进中华文化走向世界。

我清醒地认识到，我们不过是中华文化传播队中的一名成员，慢慢地，这个队伍会形成浩浩汤汤之势。我们提倡多样性，中华文化不过是万千种文化中的一样，样与样是平等的。既然我们自己觉得自己的文化好，那就应该挂出牌子，摆出样品，欢迎世界顾客到中华文化店来看一看，喜欢的买走。这就是交流，可能还是心和心的交流。

祝愿中华文化传播研究院和UIC一起在珠海这块可爱的土地上生根、长叶、开花、结果，更希望这个研究院能在国内起到一点领头作用。



Is there any need to disseminate Chinese culture? This is not the choice of any single person, but rather the whole world is demanding it. Otherwise, our diverse world will become normalized and monotonous. Meanwhile, we have great confidence that the heritage of our ancestors, which has been tested and practiced in this land for thousands of years, comprises great wisdom for human survival and development. The dissemination of Chinese culture is not only our current but also urgent obligation.

Zhuhai, with its favorable location, will impact southern China in the dissemination of Chinese culture to an extent that other places cannot. UIC also has rich academic resources and eager staff and students, making it our ideal location for this. But such culture dissemination still faces great difficulty, and not only for RIDCC. That is, we can read about, explain and research Chinese culture, but we still need to find a way of dissemination that people from both China and abroad will like to listen to, can easily understand, are willing to trust, and are able to remember. As a result, RIDCC needs to study the way of dissemination, not only in certain languages but also in a way that is effectively expressive.

I once had a thought that Chinese culture is like a bird with one body and two wings. The body is the “Tao” (Rules of the Universe), and the two wings are Traditional Chinese Medicine and Tea Culture, while the cultural and art forms that we are familiar with in daily life are the feathers. A big bird with feathers but without wings cannot fly, just the same as a bird with wings but without feathers. Therefore, we need to explore what kind of wings we should use to meet the needs of both China and the world, i.e., what kind of language systems, patterns and channels of expression shall we use to make 1.38 billion people generally understand Chinese culture, and through this understanding develop a love and confidence for it. Only with confidence can we have conscious interaction with other governments, academics the general populace, and promote Chinese culture to the World.

I soberly recognize we are just one member of a group that is disseminating Chinese culture; slowly this contingent will grow into an influencing force as time goes by. We advocate diversity. We are just one of thousands of cultures, and each one is equal. If we consider our culture to be a good one, we need to have a brand and show some samples, and welcome clients from all over the world to come to our Chinese cultural shop to have a look and buy what they like. This is communication, and probably even heart-to-heart communication.

We hope that RIDCC together with UIC will take root and produce leaves, bloom, and finally bear fruit in this lovely city, Zhuhai. Furthermore, we hope RIDCC will take a leading role among institutes all over the country.

研究院启用庆典暨华信书院揭牌仪式

The Inauguration Ceremony of RIDCC & the Unveiling Ceremony of CEFC Academy



2017年12月9日上午，中华文化传播研究院举行了隆重的启用仪式。群贤毕至，共襄盛举。吴清辉校长致辞说，中华文化传播研究院的创立，以大力弘扬中华优秀传统文化为己任，必将迎来前所未有的发展机遇。研究院和华信书院坐落于依山临水、风景优美的文化创意群落，体现了传统建筑艺术雅韵与UIC新校园现代气息的完美融合，赏心悦目。此次的启用仪式迎来了各界嘉宾，共同见证中华文化传播研究院进入新的发展时期。我们有信心“讲好中国故事”，使中华文化薪火相传。

上海华信公益基金会执行理事长李光金先生致辞说，他代表中国华信能源有限公司董事会主席叶简明先生对研究院的启用表示热烈的祝贺。他说，在新的时代，中国的优秀传统文化可以为人类的发展、世界的进步提供中国智慧和方案。我们要创建这样一个平台，可以研究和传播中国的文化，同时又能联合和融会世界先进文化；将来可以结合UIC的教学优势与华信在“一带一路”战略布局上的产业优势、基地优势，在人才教育、培训机制上有更多的合作和探索。

致辞环节后，所有嘉宾移

步至研究院大门。联合国国际学院校长、中华文化传播研究院常务副院长吴清辉，上海华信公益基金会执行理事长李光金，北京大学人文讲席教授陈鼓应，中国华信能源有限公司副总裁陈强，联合国国际学院副校长徐是雄、张聪，国家一级演员孙萍、叶金森，中国文化院（香港）总经理吴建芳和中华文化传播研究院秘书长伍鸿宇担任击鼓启门的主礼嘉宾。主礼嘉宾共同击鼓三通后，研究院应声启门，中华文化传播研究院至此正式启用。中国华信捐资修建的华信书院也于12月9日正式揭牌。



华信书院揭牌后，嘉宾与学生落座书院讲堂。UIC师生和华信项目受邀艺术家共同带来“琴棋书画”的文艺展示。北京大学陈鼓应教授为庆祝中华文化传播研究院启用，将自己所著的十五册文集赠与书院，并作为“华信杰出学者”的首位受邀嘉宾，进行了题为《老子思想的基本精神》的演讲。

RIDCC held a grand inauguration ceremony on Dec 9th, 2017, under the witness of many scholars and distinguished guests. Prof. Ng Ching-Fai, the president of UIC said: “RIDCC is devoted to the dissemination and enrichment of excellent Chinese traditional culture, and will inevitably usher in an unprecedented development opportunity. RIDCC, which is located in the DCC building, surrounded by a beautiful landscape, perfectly combines the beauty of traditional Chinese architecture with the modern style of UIC’s new campus. This inauguration ceremony welcomes guests from all walks of life to witness RIDCC coming into its new period of development. We have the confidence to tell the story of China well, and pass Chinese culture from generation to generation.”

Mr. Guangjin LI, the Executive President of the Council of CEFC Shanghai Charity Fund, on behalf of Mr. Jianming YE, the Chairman of the Board of CEFC, warmly greeted the inauguration ceremony of RIDCC: “The excellent traditional Chinese culture has wisdom that can be used as solutions for the development of humanity and the progress of the world. We need this platform which can both research and disseminate Chinese culture, while also uniting and integrating the advanced cultures of the world. In the future, we can combine UIC’s strength in education and CEFC strength in industry and base location along ‘Belt and Road’, and have more cooperation and exploration in personnel education and training mechanisms.”

After the address, all guests went to the door of RIDCC for the opening ceremony. Along with three beats of a large drum by officiating guests Prof. Ng Ching-Fai, President of UIC, Executive Deputy Director of RIDCC; Mr. Guangjin LI, the Executive President of Council of CEFC Shanghai Charity Fund; Prof. Guying Chen, the Chair Professor of Peking University; Mr. Qiang CHEN, the Vice President of CEFC; Prof. Shixiong XU and Mr. Cong ZHANG, Vice Presidents of UIC; Ms. Ping SUN and Mr. Jinsen YE, National Class A Actress and Actor; Ms. Jianfang WU, the General Manager of CEFC China Academy of Culture Limited(HK); Prof. Hongyu WU, the Secretary-General of RIDCC, RIDCC was opened for use and the CEFC Academy was officially unveiled later on. Then guests and students enjoyed the performance of Four Arts (Chinese zither, Chinese chess, Chinese handwriting, and Chinese traditional painting, known as Qin, Qi, Shu, Hua) given by teachers and students of UIC as well as invited artists. In celebration of the opening of RIDCC, Professor Guying CHEN of Peking University, presented 15 volumes of his own collection, and as the first “CEFC Distinguished Scholar”, he gave a lecture on the basic spirit of the thought of Lao Tzu.

研究院顾问委员会 Advisory Committee

(按姓氏拼音排序)
(Arranged by Surname)



陈鼓应: 北京大学教授
Guying CHEN: Professor of Peking University



黄俊杰: 台湾大学人文社会高等研究院院长
Chun-chieh Huang: Dean of the Institute for Advanced Studies in Humanities and Social Sciences, National Taiwan University (NTU)



叶简明: 中国华信能源有限公司董事会主席
Jianming YE: The Chairman of the Board of China Energy Fund Committee (CEFC)



乐黛云: 北京大学教授
Daiyun YUE: Professor of Peking University



张隆溪: 香港城市大学讲座教授
Longxi ZHANG: Chair Professor of City University of Hong Kong



张信刚: 香港城市大学前校长
Xingang ZHANG: Former President of City University of Hong Kong



研究院学术委员会 Academic Committee

(按姓氏拼音排序)
(Arranged by Surname)



陈致: 澳门大学讲座教授
Zhi CHEN: Chair Professor of the University of Macau



Karl GERTH: 加州大学 (圣地亚哥) 讲席教授、中国研究中心主任
Karl GERTH: Chair Professor of University of California, San Diego & Dean of the Center for Chinese Studies



龚鹏程: 北京大学教授
Pengcheng GONG: Professor of Peking University



黄煜: 香港浸会大学传理学院院长
Yu HUANG: Dean of School of Communications, Hong Kong Baptist University



梁元生: 香港中文大学文学学院院长、讲座教授
Yuen Sang LEUNG: Dean and Chair Professor, Faculty of Arts, Chinese University of Hongkong



马箭飞: 孔子学院总部党委书记、副总干事, 国家汉办副主任、教授
Jianfei MA: Secretary of the Party Committee, Deputy Executive Director of Confucius Institute Headquarters, Deputy Director, Professor of Hanban



Roel STERCKX: 剑桥大学东亚系主任、李约瑟讲席教授
Roel STERCKX: Joseph Needham Chair Professor, Director of East Asian Department, University of Cambridge,



Hans VAN Ess: 慕尼黑大学副校长、汉学院教授
Hans VAN Ess: Vice President of University of Munich, Professor of the Sinology Institute

华信捐赠仪式

CEFC Donation Ceremony

2017年3月7日，中国华信能源有限公司与UIC在珠海签署了战略合作框架协议，决定向UIC捐赠新校园及中华文化传播研究院建设专项资金。中国华信能源有限公司副总裁陈强先生和UIC校长吴清辉教授共同见证了签字仪式。

根据战略合作框架协议，中国华信为支持UIC的创新教育实践及全面发展，将通过上海华信公

益基金会向UIC捐赠1420万元人民币。主要用于推动UIC新校园建设、设立冠名奖学金、加强学科建设、提升科研水平，支持UIC中华文化传播研究院，加强中华优秀传统文化研究，促进中外文化交流，培养具备中华文化素养和家国情怀的国际精英人才。此外，双方还将探索在学生实习与就业、职业培训、课题研究、合作办学等一系列项目上进行合作。



On Mar 7th, 2017, CEFC signed a strategic cooperation framework agreement with UIC in Zhuhai, and decided to donate to the special fund for the construction of UIC's new campus and RIDCC. Mr. Qiang CHEN, Vice-president of CEFC, and Prof. Ng Ching-Fai, President of UIC, witnessed the signing ceremony together. Based on the strategic cooperation framework agreement, in support of the innovative educational practice and overall development of UIC, CEFC will donate 14.2 million RMB to UIC via the CEFC Shanghai Charity Fund. This fund will mainly be used for the construction of the new campus, the creation of CEFC scholarships, the strengthening of academic disciplines, the enhancement of the level of scientific research at UIC, the strengthening of research into traditional Chinese culture, the promotion of Sino-Foreign cultural communications, and the cultivation of international talents that characterize patriotism and Chinese cultural qualities at RIDCC. Furthermore, UIC and CEFC will explore cooperation in terms of student internships, employment and vocational training, research for projects and cooperation on running the school.

“一带一路” 文化交流与考察

“Belt and Road” Summer Program

2017年8月5日至16日，UIC师生一行十五人前往捷克，以布拉格为中心，考察“一带一路”的开展情况。这次的考察活动是UIC与中国华信能源有限公司共同主办的，所以重点围绕中国华信在捷克的投资和运营，考察中国企业和机构在中欧的生存状况和发展趋势。同时，也了解中国文化在“一带一路”背景下走出去面临的机遇与挑战。

这次是文化之旅也是一个学习之旅，随团教授在整个过程中帮助学生做事前的准备并且指导参访后的讨论，以保证学生可以对参访地从不同的角度去思考。师生们到访奥洛莫乌茨，参观了帕拉茨基大学，探索文化及学术交流的可能性；还参观了孔子学院，了解到它在当地对汉语以及中华文化传播的重要作用。



During the period of August 5th - 16th, 2017, a group of 15 UIC teachers and students traveled to the Czech Republic to investigate the progress of “Belt and Road”. This tour, which focused specifically on Prague, was a cooperative effort on the part of UIC and CEFC. The tour focused on the investment and operations of CEFC in the Czech Republic, living conditions and development trends of Chinese enterprises and organizations in Mid-Europe, as well as getting to know the opportunities and challenges of presenting Chinese culture to the world under the background of “Belt and Road”.

This was a cultural tour as well as a study tour, and as such, professors in the group guided students through advance preparation as well as discussions after visiting to make sure students had established multi-angled thinking with respect to the places they visit. The group visited Palacky University, Olomouc, and explored the possibility of cultural and academic communication at these locations. The group also visited the local Confucius Institute, and learned about its importance for the dissemination of Chinese language and Chinese Culture abroad.

21世纪中华文化世界论坛

The 21st Century World Forum on Chinese Culture



2016年12月8、9日，21世纪中华文化世界论坛暨第九届国际学术研讨会以“生态文明视野下的多元文化对话与社会发展”为主题在UIC举行，本届研讨会由中华炎黄文化研究会、北京外国语大学、UIC联合举办，中国语言文化中心承担了协办的任务，借此契机，中华文化传播研究院在海内外近百名嘉宾、专家学者的见证下揭牌成立。

此次研讨会吸引了中国内地、香港、澳门、台湾及德国、埃及、新加坡、加拿大、土耳其等国近百名专家学者参加，与会专家学者在生态文明的大主题下，通过大会发言、分组讨论、集中交流，就如何树立尊重自然、顺应自然、保护自然的生态文明理念，把生态文明建设放在突出地位，融入经济建设、政治建设、文化建设、社会建设等各方面和全过程，进行了深入的切磋研讨，取得了很多共识和积极成果。

第九、十届全国人大常委会副委员长，中华炎黄文化研究会会长许嘉璐先生在大会上作了主旨发言。他解读本次论坛主题中“多元化”、“对话”、“社会发展”三个关键词，并分析了多样性文化之间对话的重要性。他认为，在人类危机时刻，多样性文化对话正是全世界各个民族发挥巨大潜力的时候。在对话交流中听取世界不同文化的声音，达到相互理解，然后互相吸收，才能促进人类社会文明的进步。而这，也正是中华文化传播研究院力求完成的目标和使命。

新华网、《羊城晚报》、《珠江晚报》、《珠海特区报》、珠海网、《澳门华侨报》、《澳门大众报》、《濠江日报》等新闻媒体对这一学术盛况进行了跟踪报道。



The 21st Century World Forum on Chinese Culture & 9th International Academic Conference, with the topic of “Multicultural dialogue and social development from the perspectives of ecological civilization”, was held by China Yan-Huang Culture Research Institute, Beijing Foreign Studies University and UIC, and with the assistance of Chinese Language and Culture Center (CLC) on Nov 8th-9th, 2016. The opportunity was taken to unveil RIDCC under the witness of nearly 100 guests, specialists and scholars from both China and abroad.

The forum, held with the main topic of eco-civilization, attracted nearly 100 specialists and scholars from the Chinese mainland, Hong Kong, Macau, Taiwan, Germany, Egypt, Singapore, Canada, and Turkey. Discussions took the form of speeches, group discussions, and face-to-face communication, thus achieving significant consensus and positive results. Ideas exchanged include views on eco-civilization such as how to respect, obey and protect nature. Priority was given to eco-civilized construction and its integration in every aspect and the entire process of economic construction, political construction, cultural construction, and social construction.

Mr. Jialu XU, Executive Vice Chairman of the 9th & 10th Standing Committee of the National People's Congress (NPC), President of Association of Yan-Huang Chinese Culture, gave a keynote speech at the forum. He explained

three keywords regarding the topic of the forum; “diversification”, “dialogue”, and “social development”; and he analyzed the importance of multicultural-dialogue. He believes that when

humanity faces a crisis, every nationality all over the world should give full play to their huge potential through multicultural dialogue. Only by listening to different voices from different cultures, understanding and learning from each other through communication and dialogue, can we make progress for human civilization. This is nothing less than the goal and task that RIDCC strives for.

News agencies such as Xinhua Net, Yangcheng Evening News, Zhujiang Evening News, Zhuhai News, Zhuhai Net, Journal VA KIO, Taichung Daily, and Houkong Daily released follow-up reports to this grand academic event.

第十九届国情国学教学研讨会

The 19th Symposium of Teaching and Learning on Chinese Culture and Society

“国情国学教学研讨会”一直是UIC国情国学教育重要的一环，建校十余年来，已经举办了二十届，成为学校师生耳熟能详的传统项目。从第十九届起，国情国学教学研讨会由中国语言文化中心和中华文化传播研究院合办，共同关注中华文化的对内传承和对外传播。研讨会邀请海内外相关专家学者，与全校师生同聚一堂，传扬古学风，激发新思想，既促进了学术的发展，又成为课堂教学的重要延伸和补充。

Symposium of Teaching and Learning on Chinese Culture and Society has long been an important part of the UIC's National Education on Chinese Culture and Society. It has been held 20 times since the establishment of UIC, thus becoming a traditional project that staff and students are very familiar with. From the 19th symposium on, the seminar has been a cooperative effort of both the Chinese Language and Culture Center (CLC) and RIDCC, which both focus on the inheritance and spread of Chinese culture. The forum invites related specialists and scholars from both China and abroad, along with staff members and students of UIC, to spread traditional excellent academic styles and inspire new ideas, in this way promoting academic development and being an important extension and supplement to classroom teaching.



2017年5月6日、7日，第十九届国情国学教学研讨会的主题是“传统文化的当代传播与复兴”。

On May 6th-7th, 2017, the 19th Symposium of Teaching and Learning on Chinese Culture and Society was held on the topic of “The Dissemination and Renaissance of Traditional Culture in Modern Times.”



林安梧（台湾慈济大学宗教与人文研究所所长、教授）：论儒道佛三教经典对21世纪人类文明的可能贡献

Anwu Lin (Professor and Director of the Institute of Religion and Culture, Tzu Chi University): Potential Contribution of the Classics of Confucianism, Taoism and Buddhism to Human Civilization in 21st Century



赵丽宏（上海作家协会副主席）：中国人的文化自信从何而来

Lihong ZHAO (Vice Chairman of Shanghai Writers' Association): Where Should the Confidence of Own Culture for Chinese People Come From?



黎志添（香港中文大学道教文化研究中心主任、教授）：传统道教文化的特质及其对当代文明发展的贡献

Zhitian Li (Director, Professor of Center for Studies of Taoist Culture, Chinese University of Hong Kong): The Features of Traditional Taoist Culture and Its Contribution to the Development of Contemporary Civilization



翟玉忠（北京大学中国与世界研究中心研究员）：法家的复兴与中国法治的未来

Yuzhong Zhai (Researcher of Center for Chinese & Global Affairs, Peking University): The Renaissance of Legalism and the Future of the Rule of Law in China



郭宏达（白鹿洞书院副院长、教授）：白鹿洞书院教规与人文教育

Hongda GUO (Vice Dean and Professor of Bailu Dong College): The Rule and Liberal Arts Education of Bailudong College



冯哲（北京四海孔子书院创办人、院长）：传统书院的现代复兴

Zhe FENG (Dean and Founder of Beijing Sihuashuyuan): The Modern Renaissance of Traditional Academies



傅承得（马来西亚国学经典推广人）：文化基因——一位儒、道民间讲经人的思考

Chengde FU (Promoter of traditional Chinese classics in Malaysia): Cultural Gene - Thought from a Folk Lecturer for Classics of Confucianism, Taoism



逄飞（一耽学堂创办人、总干事）：简谈一耽学堂青年文化公益事业道义实践体会

Fei Pang (Founder and General Secretary of Yidan School): Brief Talk about the Practical Experience of the Morality of Cultural Welfare Career for Youth of Yidan School

第二十届国情国学教学研讨会

The 20th Symposium of Teaching and Learning on Chinese Culture and Society



12月2、3日，刚刚结束了第20届国情国学教学研讨会。此次研讨会目光聚焦于文化典籍，以“文化经典的当代观照”为主题，探讨影响了国人数千年的传统文化经典在当代社会有怎样的生机和活力。

On Nov. 2-3, the 20th Symposium of Teaching and Learning on Chinese Culture and Society was held successfully, which focused on cultural classics with the topic of “The Perception of Cultural Classics in Modern Time”. We explored what vitality and energy the traditional cultural classics, which have affected China for thousands of years, still have in modern society.



张宏生 (香港浸会大学讲座教授): 词的审美特性与经典阅读

Hongsheng ZHANG (Chair Professor of Hongkong Baptist University): The Aesthetic Characteristics of Poems and Classical Readings.



彭国翔 (浙江大学人文学院求是特聘教授): 儒家经典告诉了我们什么?

Guoxiang Peng (Distinguished Truth-Chasing Professor, Faculty of Humanities, Zhejiang University): What do the Confucian Classics tell us?



王红 (四川大学文学与新闻学院教授): 杜诗的N种打开方式——兼论古典诗歌与当代人文化育

Hong WANG (Professor of Faculty of Literature and Journalism Institute, Sichuan University): Multiple Review of Dufu's Poems & Talk about the Classical Poems and Contemporary Cultural Education



郭世佑 (同济大学特聘教授): 当代青年与人文经典

Shiyu GUO (Specially Appointed Professor of Tongji University): Youth Nowadays and Humanistic Classics



王敦 (中国人民大学文学院副教授): 为我所用的文学解读之道

Dun WANG (Associate professor of the Faculty of Arts, Renmin University of China): Literature Interpretation Rules for Our Use



欧丽娟 (台湾大学文学院教授): 中华传统文学、文化中的最现代

Lichuan OU (Professor of the Faculty of Arts, National Taiwan University): The Modernist Aspects in Chinese Traditional Literature and Culture



白奚 (首都师范大学哲学系教授): 道家的自然主义与现实生活

Xi Bai (Professor of Philosophy Department, Capital Normal University): Naturalism in Taoism and Practical Life

华信杰出学者

CEFC Distinguished Scholar

(2017-2018)

陈鼓应教授 Prof. Guying CHEN

讲题: 1、老子思想的基本精神
2、庄子寓言中的人生哲理

Topics: 1. The basic spirit in Chuang Tzu's thought
2. Life philosophy in the Chuang Tzu's parables

陈鼓应，1935年生，1956—1963年先后就读于台湾大学哲学系及哲学研究所，师从著名哲学家方东美、殷海光。1979年，任美国加州大学伯克利校区研究员，1982年到北京大学任职。1997年，他再次回到台大任教，直至退休。退休后亦在台大哲学系及文化大学兼课，2010年起，受聘为北京大学哲学系“人文讲座教授”。

他撰写的《老子译及评介》、《庄子今注今译》已行销四十余年，成为人们研习老庄的经典读本。他提出了《易传》哲学思想属于道家的观点，一反两千年来《易传》思想属于儒家的旧说；他主张的“中国哲学道家主干说”，影响日益广泛。《道家的人文精神》获全球华人国学大典“子部学奖”。

Guying Chen, born in 1935, he Prof. Chen studied in the Philosophy Department and Philosophy Research Institute of National Taiwan University during 1956—1963. During this time, he was studied under the famous philosophers Dongmei FANG and Haiguang YIN. He was employed as a researcher at the University of California, Berkeley, in 1979. Then he was employed by Peking University in 1982, and came back to teach at National Taiwan University in 1997 until his retirement. After his retirement, he still taught in the Philosophy Department of National Taiwan University and Chinese Culture University. He was employed as “Chair Professor of Humanity” from 2010 by the Philosophy Department of Peking University. He authored Translation with Comments for Lao Tzu and Translation with Comments for Chuang Tzu, which have been sold for more than 40 years and are classic books for the study of Lao Zi. He proposed that the philosophy in Yizhuan belongs to Taoism rather than to Confucianism, a view which has been held for 2000 years. His doctrine that Taoism is the backbone of Chinese philosophy has a widespread and growing impact. His work, The Humanistic Spirit in Taoism, won the Award for “Zi” (as in Jing-Shi-Zi-Ji, the four traditional categories of Chinese traditional Classics) at the Global Chinese Traditional Literature Grand Ceremony.



华信驻校学人

CEFC Resident Scholar

(2017-2018)

林安梧教授 Prof. Anwu LIN

讲题: 1、如何读《论语》：经典、生活、实践与诠释的交融
2、论儒道佛三家思想之融通及其对现代化之后的可能贡献
3、迎接新文明轴心年代之来临：从“文明的冲突”到“文明的对话”

Topics: 1. How to understand the “Analects of Confucius”: The blending of classic writings, life, practice and interpretation
2. The integration of Confucianism, Taoism and Buddhism and their potential contribution to post-modern times
3. Welcoming New Axial Period of Civilization: From cultural conflicts to cultural dialogue

林安梧，1957年生，台湾师大国文系毕业，台湾大学哲学研究所硕士、台湾大学第一位哲学博士，当代大儒牟宗三先生高足，美国傅尔布莱德访美学人、威斯康辛大学历史系（麦迪逊校区）访问学人。林先生现为台湾慈济大学宗教与文化研究所教授兼所长。撰写学术著作20余本、发表论文百二十篇。

其学术专长集中在中国哲学、哲学史方法论、人文学方法论、比较哲学、宗教哲学、儒佛论争等领域，在高校教授中国哲学史、宋明理学、佛学研讨、比较哲学、思想方法、近代思想等课程。

Anwu Lin, born in 1957, graduated from the Department of Chinese at National Taiwan Normal University. He earned his master's degree from the Philosophy Research Institute of National Taiwan University, and he is the first Doctor of Philosophy to come out of National Taiwan University. He studied under Mr. Sanzong Mu, a famous Confucian master in modern times. He is a Fulbright Scholar and visiting intellectual for the History Department at the University of Wisconsin, Madison. He now serves as Dean and Professor at the Religion and Culture Research Institute in Tzu Chi University. He has written and published more than 20 academic books and 100 papers. He's skilled in the areas of Chinese Philosophy, Methodology of Philosophical History, Humanistic Methodology, Comparative Philosophy, Philosophy of Religion, Confucianism and Buddhism, etc. He teaches college courses including History of Chinese Philosophy, Confucian School of Idealist Philosophy in Song and Ming Dynasties, Buddhism Research, Comparative Philosophy, Methods of Thinking, and Modernism.

华信驻校艺术家

CEFC Resident Artists

(2017-2018)

孙萍女士 叶金森先生

Ms. Ping SUN & Mr. Jinsen YE

孙萍，女，1961年生，北京人。第十、第十一届、第十二届全国政协委员，外事委员会委员，现为中国人民大学国剧中心主任，北京外国语大学艺术研究院院长、博士生导师。其他社会兼职：故宫博物院“宫廷戏曲研究所”名誉所长、博士后导师，匈牙利裴多菲大剧院特邀导演、美国耶鲁大学戏剧学院客座教授、宾夕法尼亚大学音乐系客座教授、中美文化交流学会会员、中法文化交流协会会员，美国查普曼大学荣誉文学博士等。

叶金森，著名京剧表演艺术家，国家京剧院一级演员。他出身京剧世家，是京剧第一科班富连成社后人。1985年，以《打瓜园》获全国京剧大奖赛优秀表演奖。1991年，叶金森受中国文化部派遣，赴匈牙利进行文化交流，将中国戏曲与西方戏剧相结合创立“动作戏剧”。1994年获国际戏剧节最佳编剧和表演奖。

2000年，应邀与华盛顿国家交响乐团、费城交响乐团合作举办京剧交响音乐会。被宾夕法尼亚大学、天普大学聘为客座教授至今。



Ping SUN, born in 1961 in Beijing, was a member of the National Committee of the 10th, 11th, and 12th CPPCC (Chinese People's Political Consultative Conference), and a member of the Foreign Affairs Committee. Now she serves as the Director of the Peking Opera Center at Renmin University, China, and the Dean of the Arts Research Institute of Beijing Foreign Studies University. Additional posts include: Honorary Director of the Palace Opera Research Institute of The Palace Museum; Guest Director of Pedofi Theatre, Hungary; Guest Professor of the Drama Academy, Yale University; Guest Professor of the Music Department, University of Pennsylvania; member of Sino-US and Sino-France Cultural Exchange Association; and Honorary Doctor of Arts at Chapman University, USA.

Jinsen YE, who is a famous Peking Opera artist and National Class A actor of the National Peking Opera Company, was born in a Peking Opera family and he's a descendant of the most famous Peking Opera training class, the Fuliancheng Club. He was awarded the Outstanding Performance Award in National Peking Opera Grand Prix for his work Happy Match in the Garden in 1985. He was invited to Hungary for cultural communication by the Ministry of Culture of The People's Republic of China in 1991, and created Martial Opera combining Chinese Opera with Western Opera for which he won the award, "Best Scriptwriter and Performance" in the International Theatre Festival in 1994.

He was invited to host Peking Opera Concert, with the Washington National Symphony Orchestra, and the Philadelphia Orchestra in 2000. He has been employed as a Guest Professor by the University of Pennsylvania and Temple University until now.

